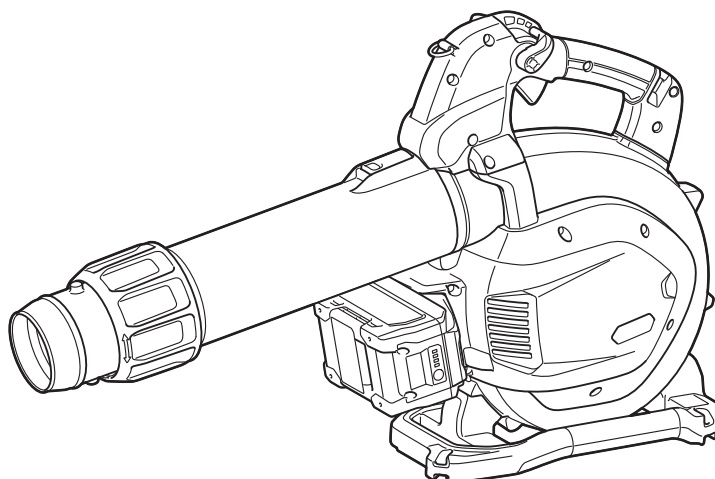
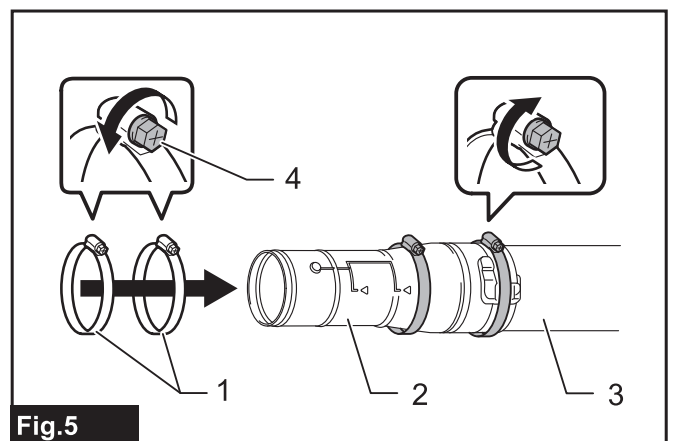
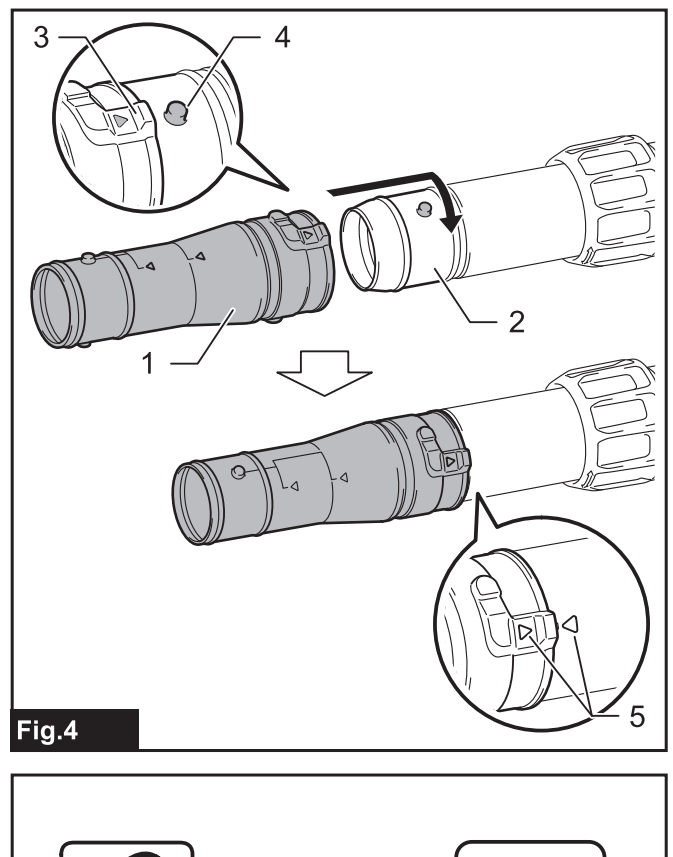
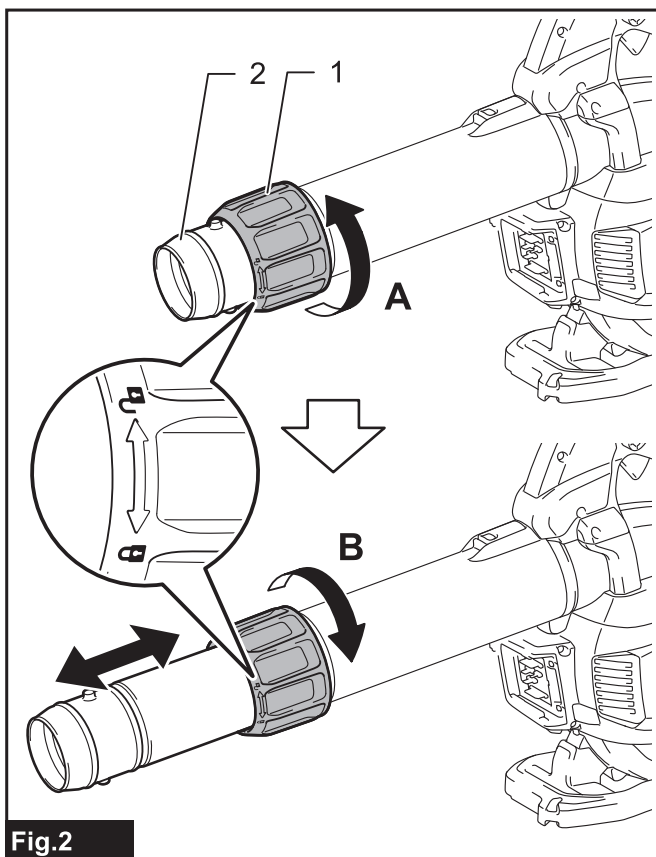
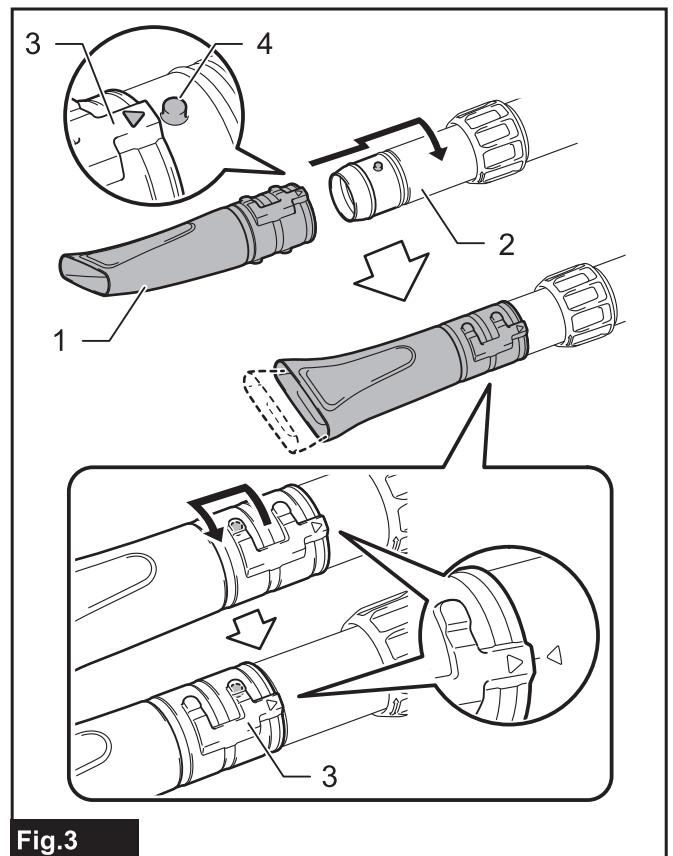
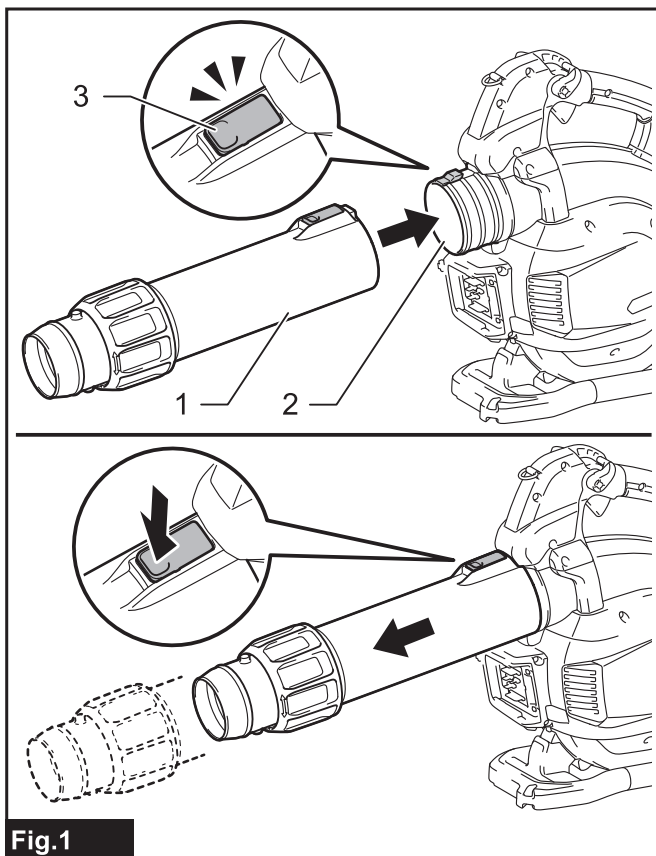


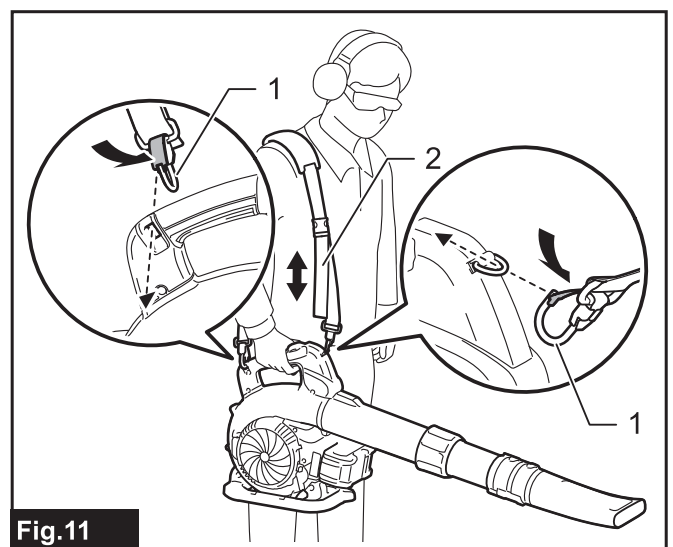
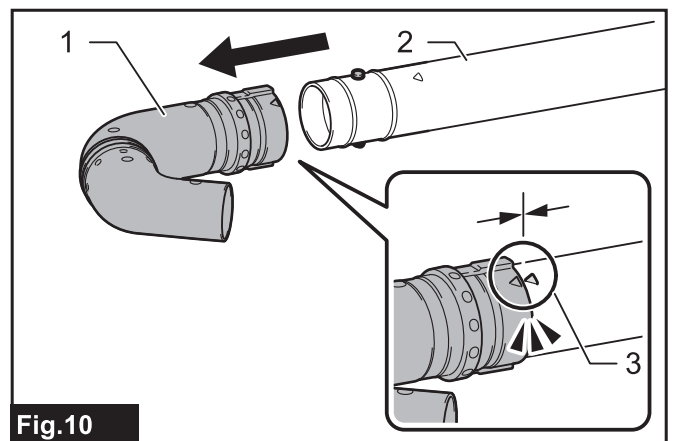
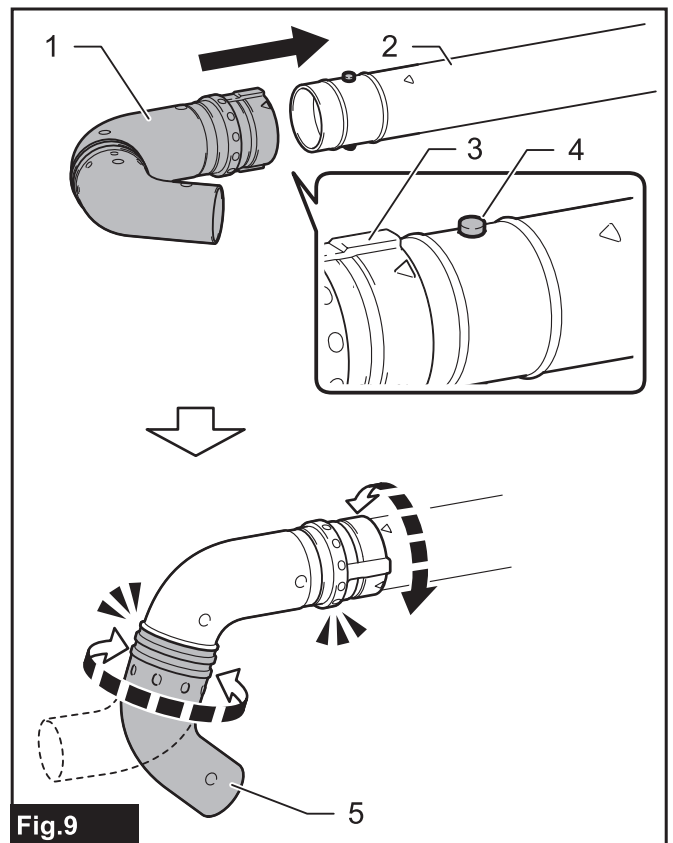
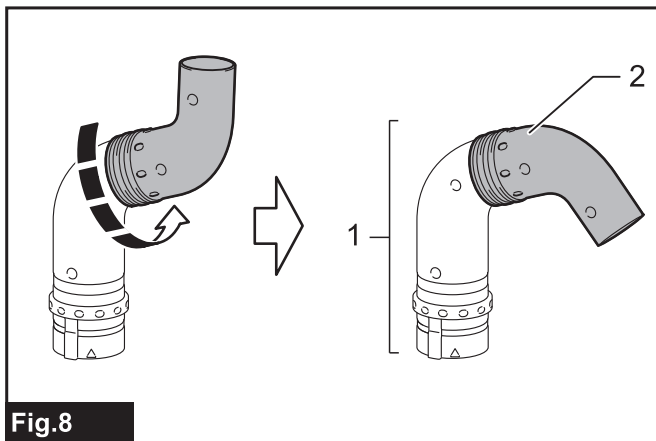
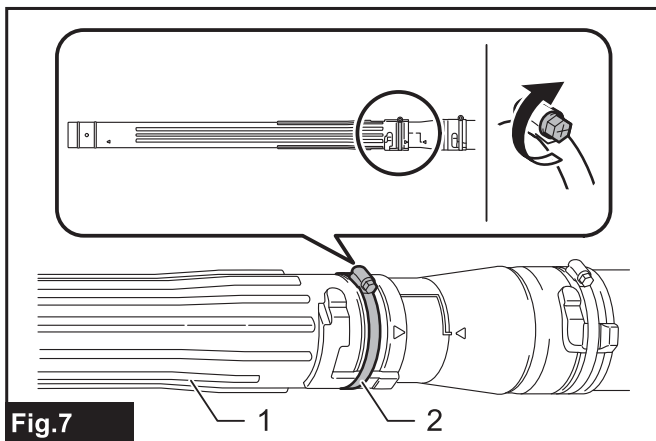
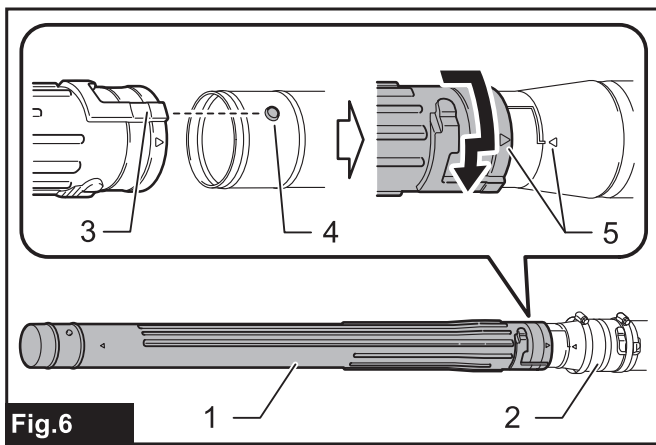


EN	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL	9
PL	Dmuchawa akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Akkumulátoros lombfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	29
SK	Akumulátorové dúchadlo	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Akumulátorový fukar	NÁVOD K OBSLUZE	49
UK	Акумуляторна повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	59
RO	Suflantă fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	70
DE	Sauger	BETRIEBSANLEITUNG	80

UB003G







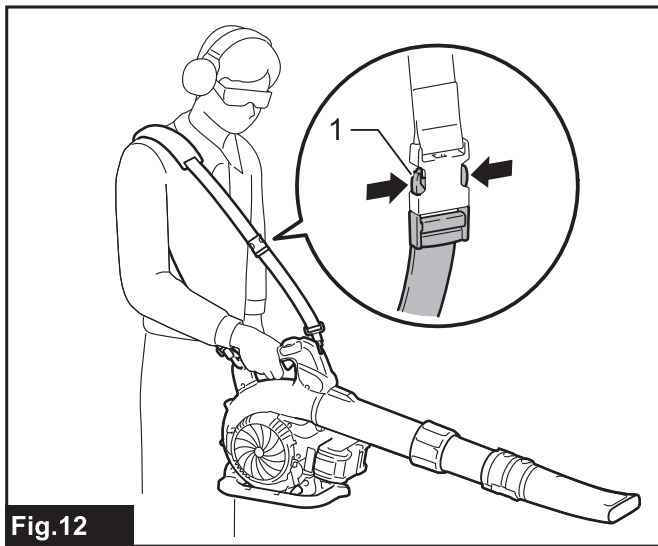


Fig.12

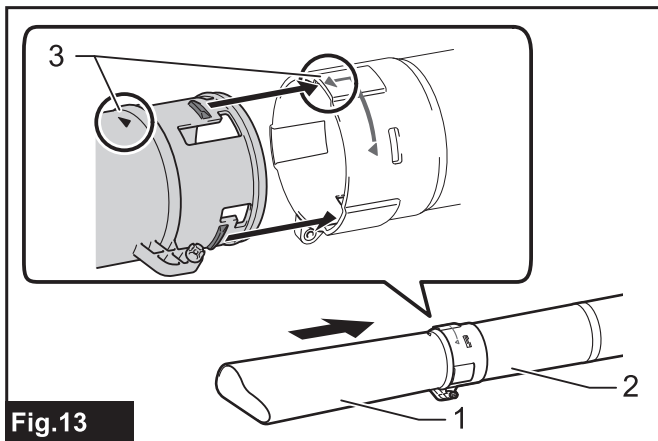


Fig.13

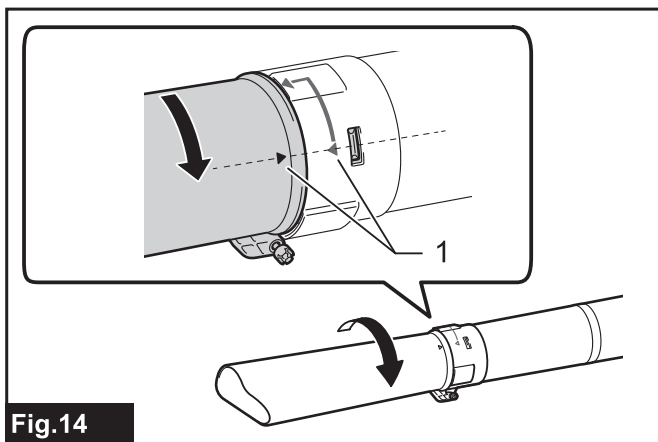


Fig.14

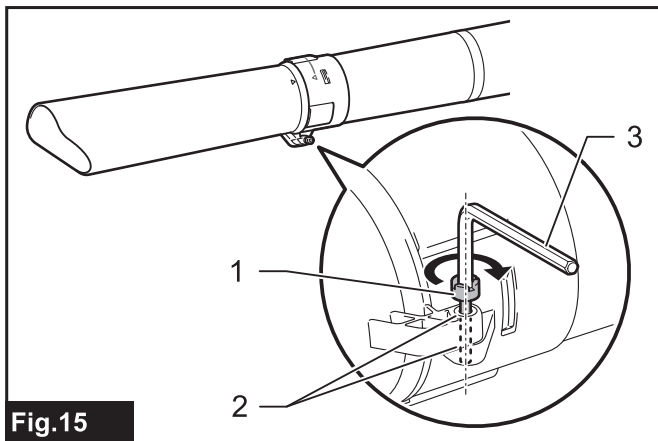


Fig.15

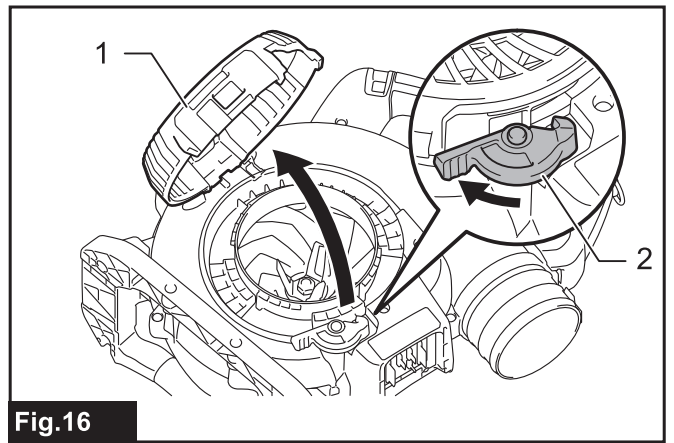


Fig.16

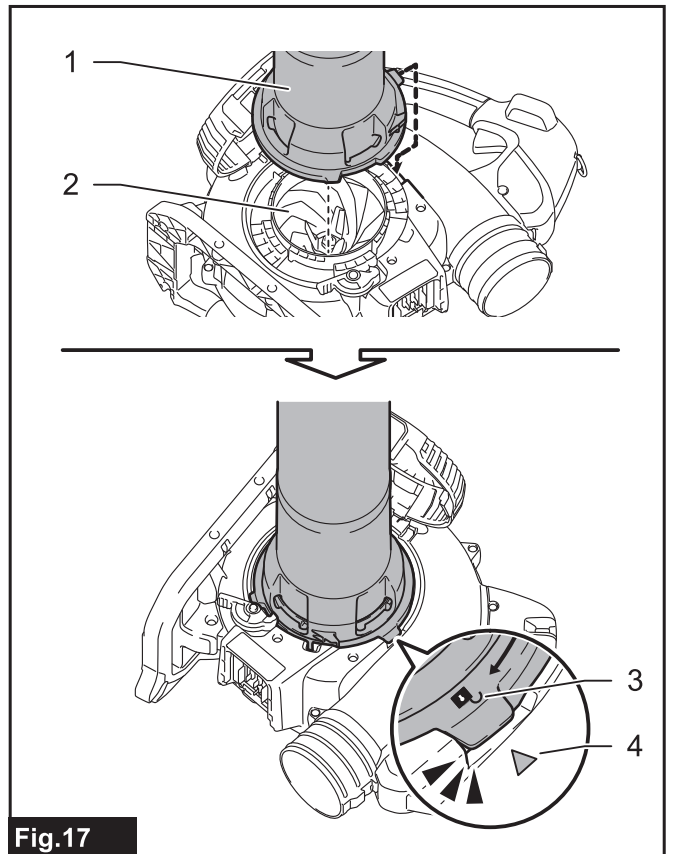
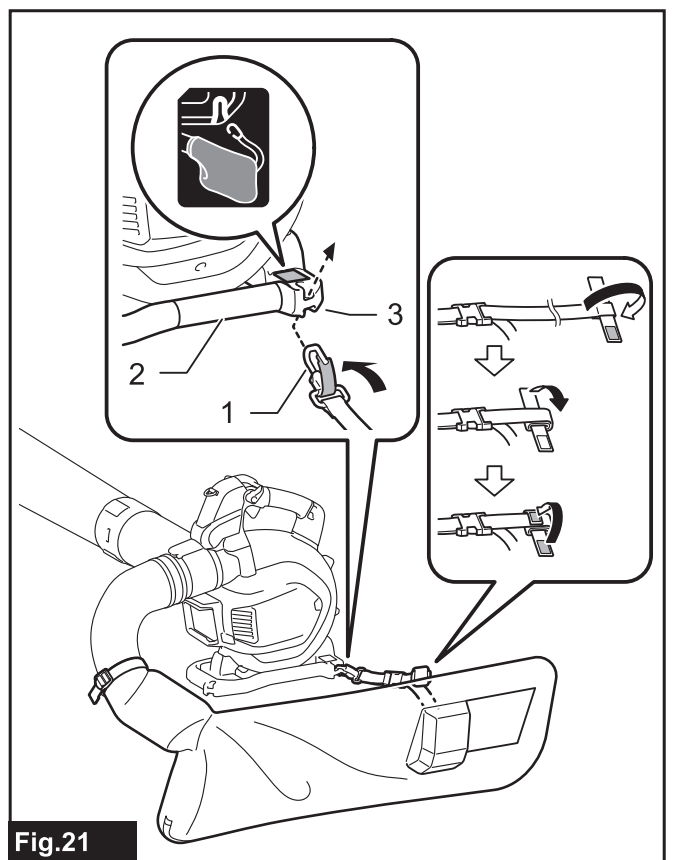
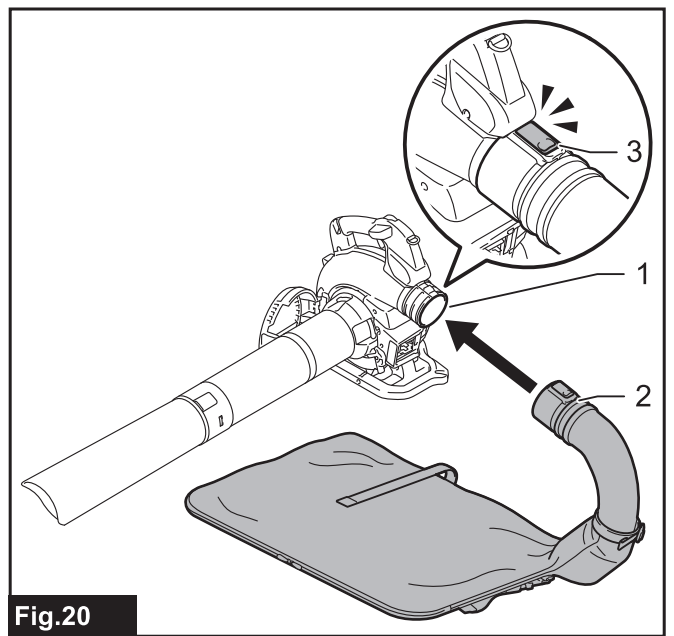
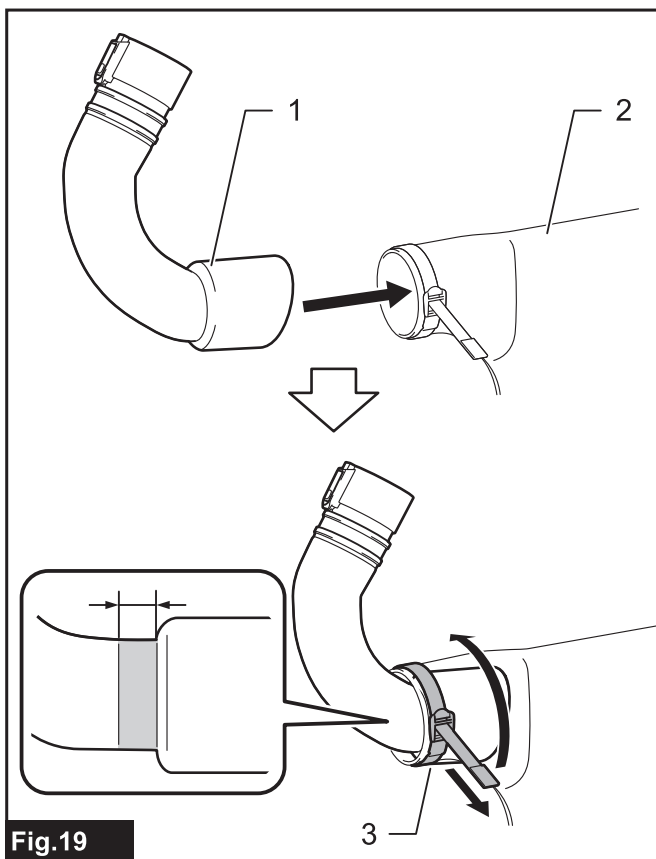
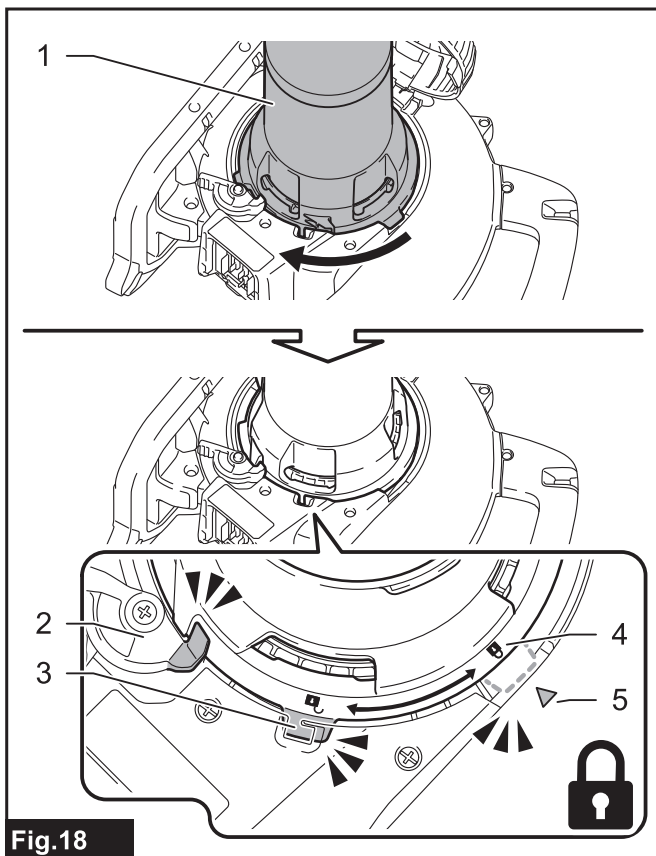


Fig.17



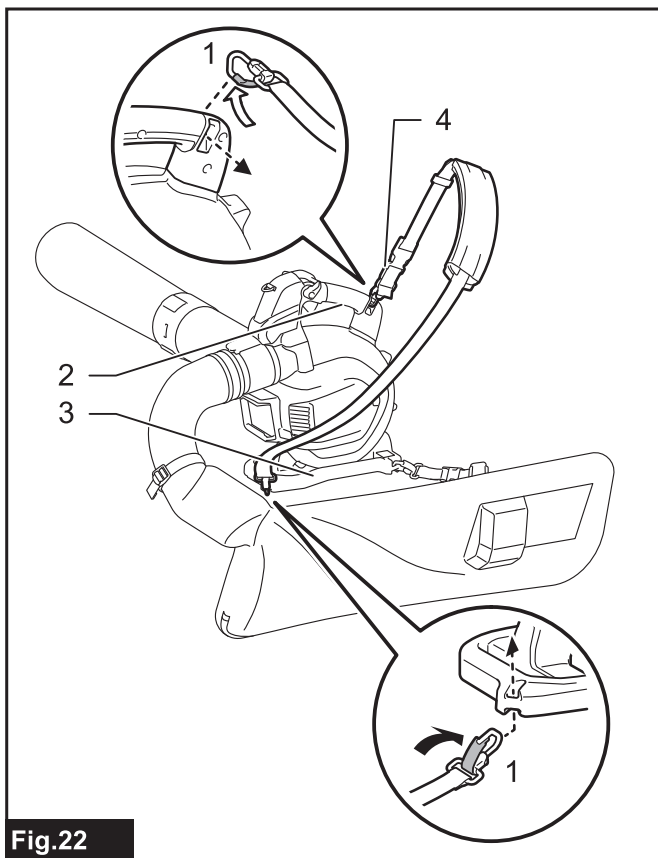


Fig.22

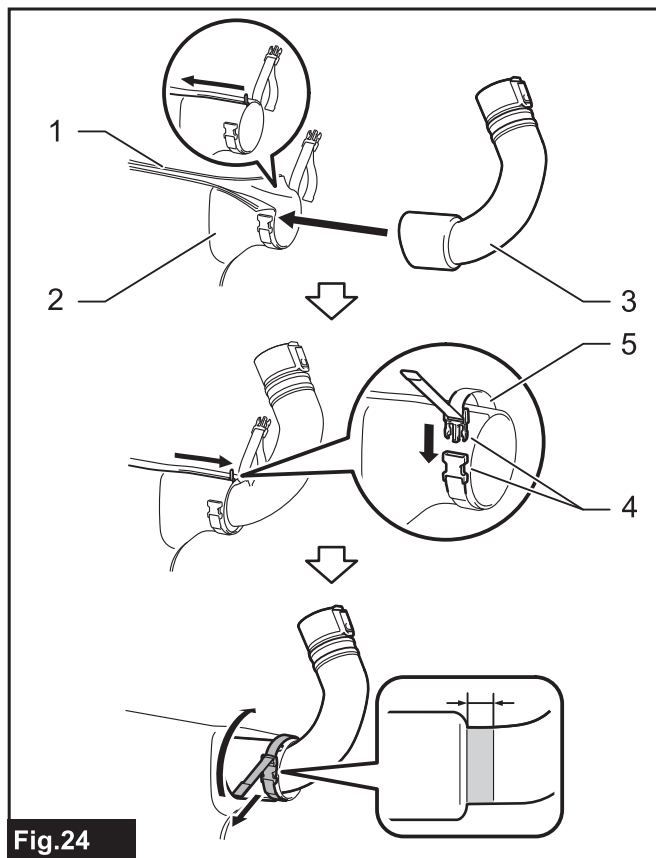


Fig.24

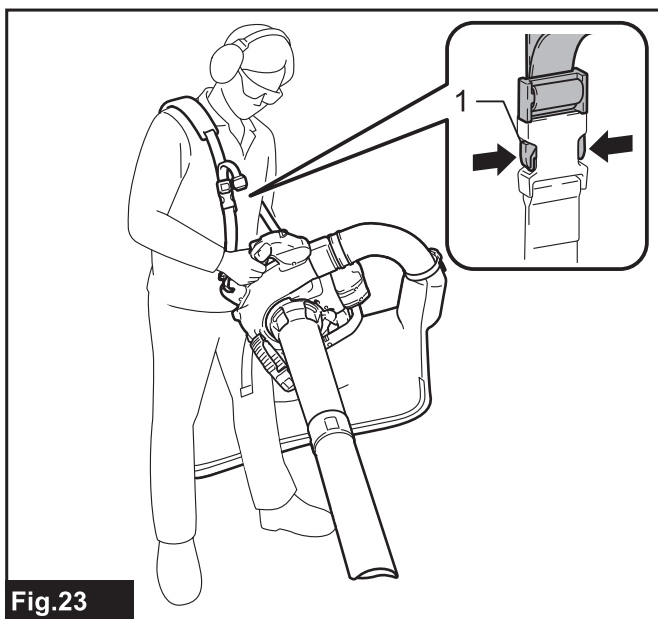


Fig.23

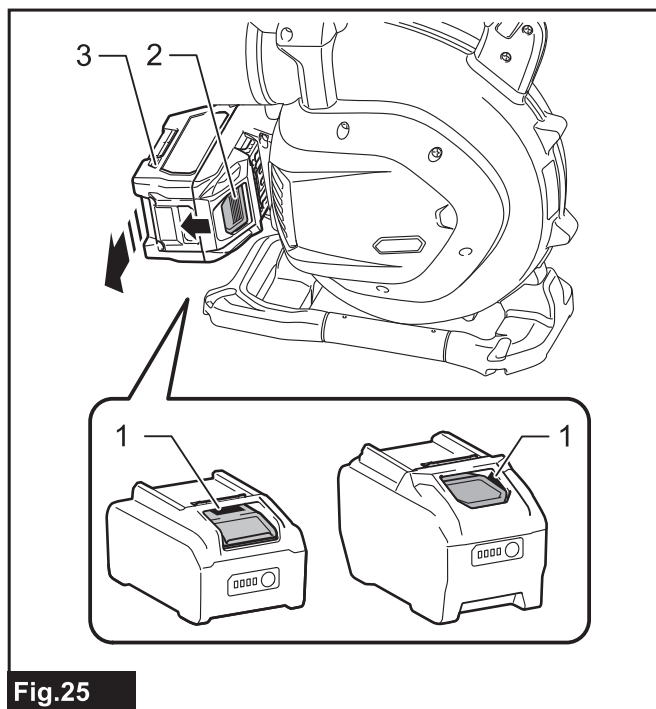


Fig.25

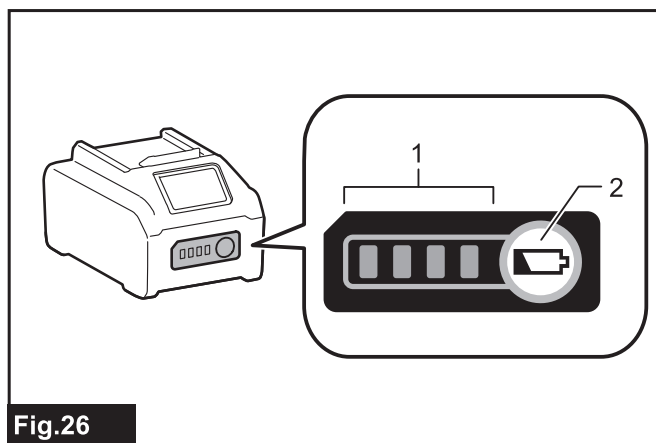
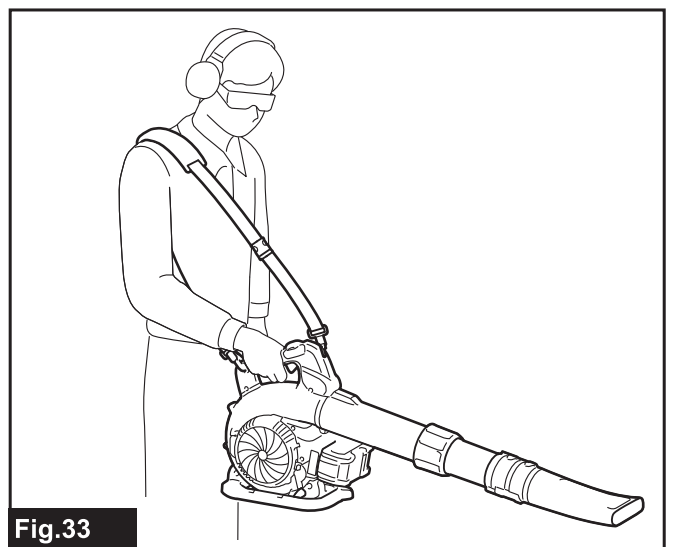
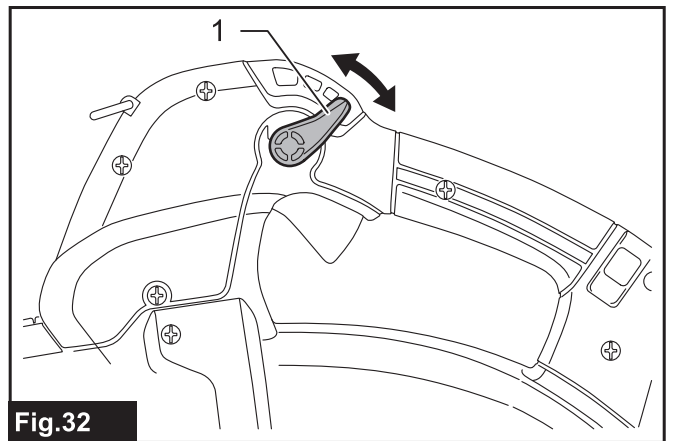
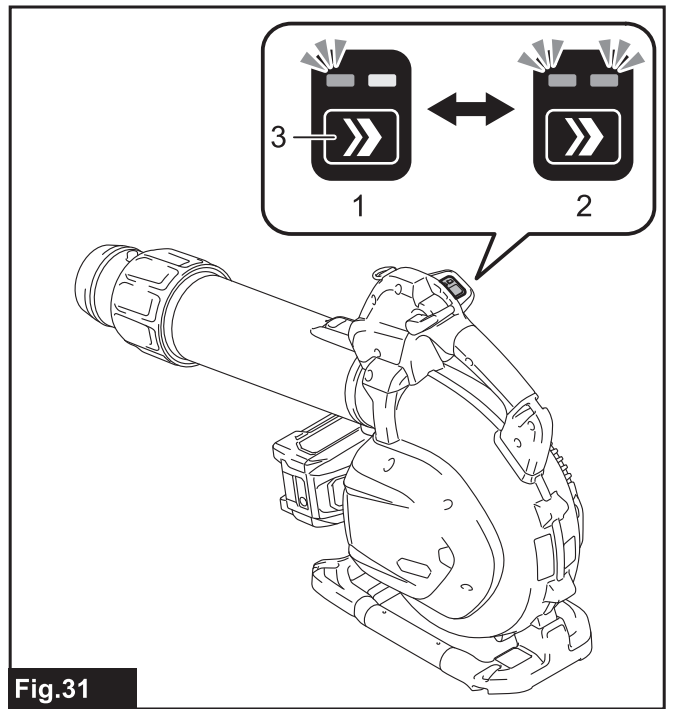
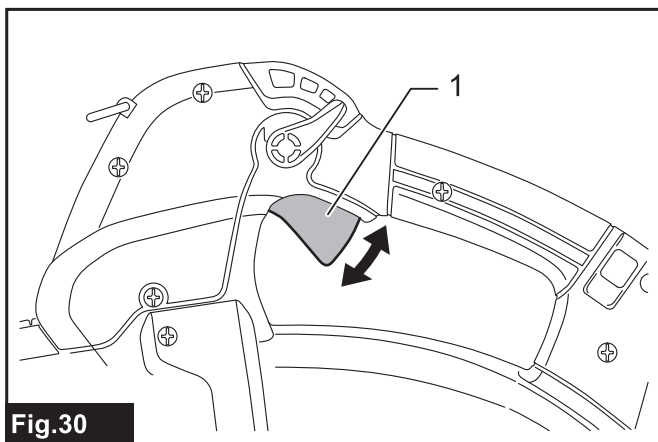
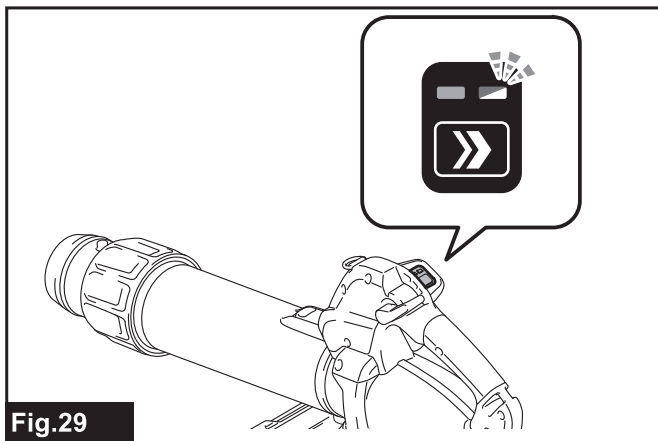
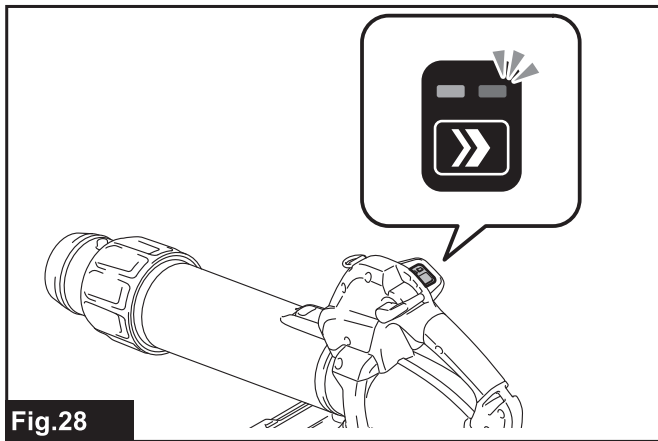
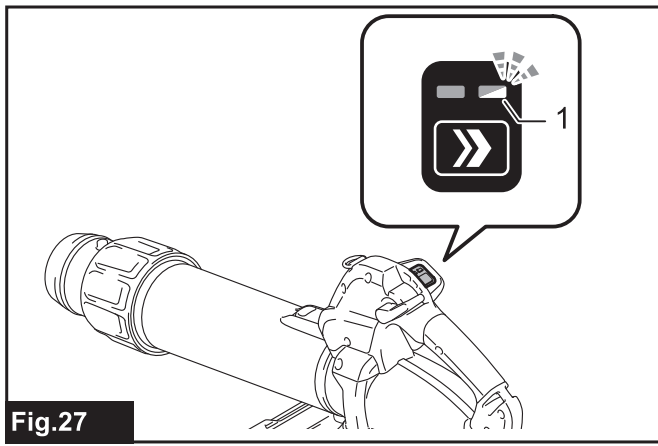


Fig.26



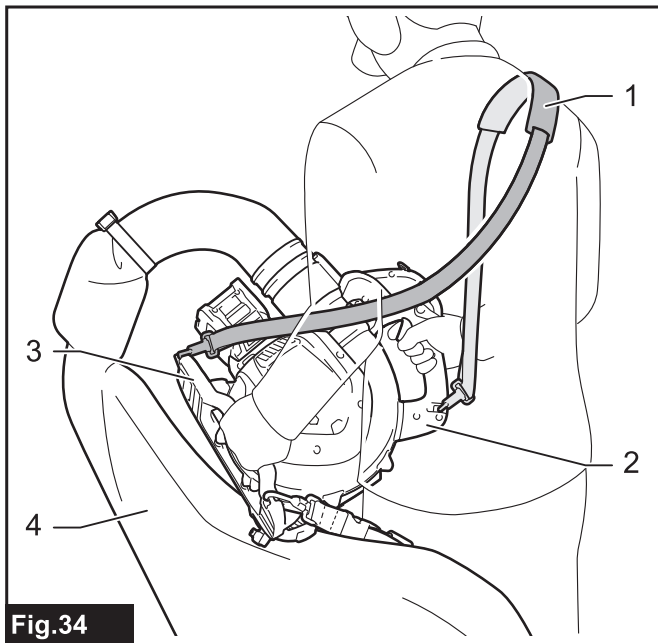


Fig.34

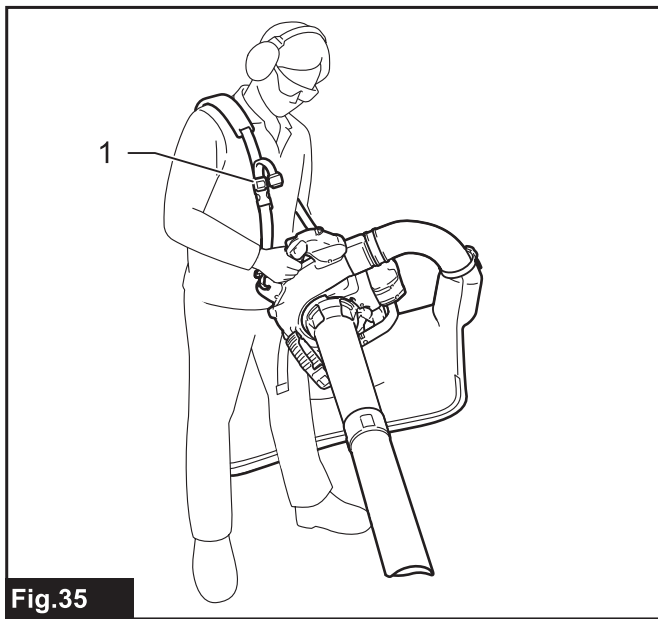


Fig.35

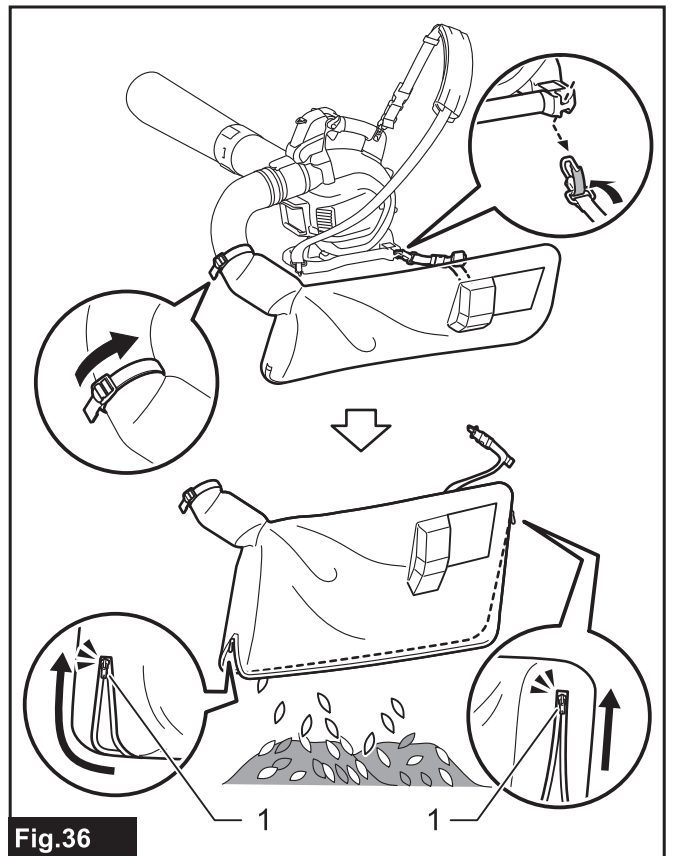


Fig.36

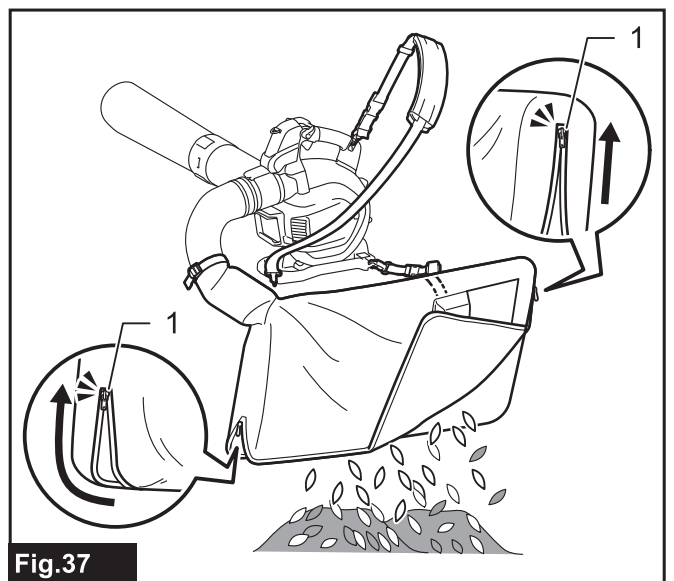


Fig.37

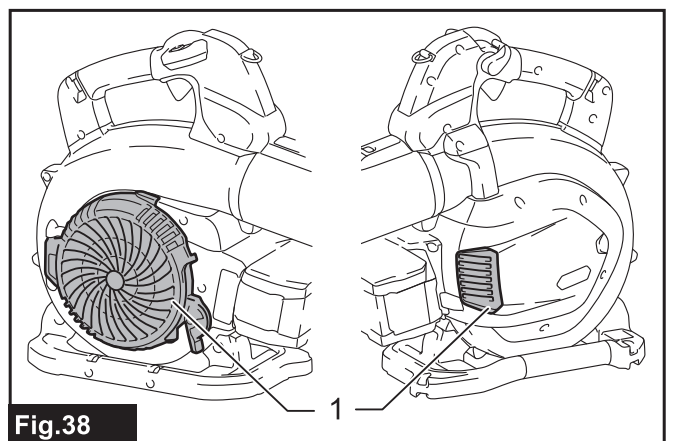


Fig.38

SPECIFIKACE

Model:		UB003G
Výkon	Objem vzduchu	0–13,8 m ³ /min
	Rychlost vzduchu (průměrná)	0–56 m/s
	Rychlost vzduchu (maximální)	0–68 m/s
Rozměry (D × Š × V) *1		830 mm x 201 mm x 400 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost (Sestava ofukovače *2)	*4	3,7 kg
	*5	4,3 – 5,6 kg
Čistá hmotnost (Sestava vysavače *3)	*4	4,8 kg
	*5	5,5 – 6,7 kg
Stupeň ochrany		IPX4

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

*1. S trubicemi maximální délky (bez sady vysavače).

*2. S trubicí ofukovače, koncovou hubicí a plochou hubicí. Bez sací trubice, sací hubice, trubkového kolena, vaku na prach a zádového postroje.

*3. Se sací trubicí, sací hubicí, trubkovým kolenem, vakem na prach a zádovým postrojem. Bez trubice ofukovače, koncové hubice a ploché hubice.

*4. Hmotnost bez volitelných příslušenství a akumulátoru (akumulátorů).

*5. Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Použitelný drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



Přečtěte si návod k obsluze.



Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.



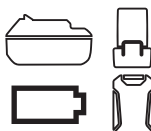
Pokud máte dlouhé vlasy, může dojít k nehodě kvůli jejich zaplétání.



Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.
Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Účel použití

Stroj je určen k foukání a vysávání.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 86,8 dB(A)

Nejistota (K): 1,7 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 97,3 dB (A)

Nejistota (K): 1,8 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Emise vibrací (a_h): 2,0 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému zahradnímu fukaru/vysavači

1. Zařízení nepoužívejte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
2. Často kontrolujte sběrač nečistot, zda není opotřebený či poškozený. Opotřebený nebo poškozený sběrač nečistot zvyšuje riziko zranění.
3. Používejte ochranu zraku a sluchu. Používání přiměřených ochranných prostředků sníží nebezpečí zranění.
4. Při obsluze zařízení vždy noste neklouzavou ochrannou obuv. Se zařízením nepracujte bosí

- ani v otevřené obuvi. Tím se snižuje nebezpečí zranění nohou.
5. **Nenoste volné oblečení nebo předměty, jako jsou šátky, přívěsky, řetězy, kravaty atd., které by mohly být vtaženy do vstupů vzduchu. Dlouhé vlasy si svažte nebo zakryjte, aby bylo zajištěno, že nebudou vtaženy do vstupů vzduchu.** Pokud se některá z těchto věcí dostane do vstupů vzduchu, může to zvýšit riziko zranění.
 6. **Se zařízením nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.** Vymrštěné úlomky mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
 7. **Nepoužívejte v režimu vysávání bez nasazeného sběrače nečistot.** Vymrštěné předměty mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
 8. **Nikdy nemiřte hubicí ofukovače na osoby, domácí zvířata nebo okna. Dbejte zvýšené opatrnosti při odfukování nečistot v blízkosti pevných předmětů, jako jsou stromy, automobily a stěny, které mohou způsobit odražení nečistot.** Vymrštěné předměty mohou způsobit materiální škody a zvýšit nebezpečí zranění osob.
 9. **Nepoužívejte zařízení ke sbírání nebo odfukování ničeho hořícího či doutnajícího, například cigaret, zápalek ani horkého popela.** Tyto zdroje vznícení mohou zvýšit nebezpečí požáru.
 10. **Nikdy nefoukejte ani nevysávejte nebezpečné materiály, jako jsou hřebíky, úlomky skla nebo čepule.**
 11. **Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny ani neponořujte žádnou část zařízení do kapaliny.** Vnikne-li do zařízení voda, může se zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 12. **Nevysávejte kameny, šterk, kov ani rozbité sklo.** Kolo ventilátoru se může poškodit a může zvýšit riziko zranění osob.
 13. **Nedotýkejte se ventilátoru, pokud se ještě pohybuje. Vypněte zařízení a počkejte, dokud se ventilátor nezastaví; až pak lze odstranit díl, který by mohl umožnit přístup k ventilátoru.** Tím se snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
 14. **Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravách zařízení dávejte pozor, aby vypínač byl vypnutý.** Neočekávané spuštění zařízení během uvolňování zaseknutého materiálu nebo oprav může mít za následek vážné zranění osob.
 15. **Přicházející cizí látky mohou ucpávat vzduchové kanály a vyvolávat proud znečištěného vzduchu. Pokud je výrazně ovlivněn foukací/vysávací výkon, odstraňte všechny překážky v trase vzduchu.**
 16. **Používejte toto zařízení na úrovni země, nikoli na žebřících nebo jakékoli nestabilní podpěře.**
 17. **Když zařízení narazí na tvrdý předmět nebo pokud se objeví nadměrné vibrace, zkontrolujte zařízení, zda není poškozené.**
 18. **Vypněte stroj, vyjměte akumulátor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily,**
 - kdykoli se od stroje vzdálíte,
 - před uvolňováním zablokování,
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na stroji,

- kdykoli začne stroj neobvykle vibrovat,
 - kdykoliv předěláte stroj z fukaru na vysavač, anebo obráceně.
19. **Když používáte stroj pro práci s fukarem, nikdy nefoukejte nečistoty směrem k přihlížejícím osobám. Když používáte stroj pro práci s vysavačem, dávejte pozor, abyste nečistoty větrem vyfukovaným z vaku na prach nefoukali směrem k přihlížejícím osobám.**
 20. **Zajistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy průchodné a neucpané.**
 21. **Před uložením zařízení vyčistěte.**
 22. **Nepoužívejte stroj za špatného počasí, když je zhoršená viditelnost.** V opačném případě může dojít k pádu nebo nesprávnému provozu z důvodu nízké viditelnosti.
 23. **S fukarem pokud možno nepracujte delší dobu v prostředí s nízkou teplotou.**
 24. **Při používání stroje v blátivém terénu, na mokřem svahu nebo na kluzkém povrchu dbejte na to, abyste stáli pevně.**
 25. **Nenechávejte stroj venku za deště bez dozoru.**
 26. **Při skladování stroje se vyvarujte přímého slunečního svitu a deště a uložte jej na místo, které se nezahřívá ani nevlhne.**

Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. **Nepracujte v nebezpečném prostředí. Náradí nepoužívejte na vlhkých či mokrých místech a nevystavujte je dešti. Vnikne-li do náradí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
2. **Akumulátory neotevírejte a nepoškozujte.** Vypuštěný elektrolyt je žíravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.
3. **Nevyjímejte akumulátor mokrýma rukama.**
4. **Nenechávejte akumulátor na dešti ani ho nenabíjejte, nevyměňujte, nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém či mokřem místě.**
5. **Svorku akumulátoru nevlhčete kapalinou, jako je voda, ani akumulátor neponořujte.** Pokud svorka navlhne nebo se do akumulátoru dostane kapalina, může dojít ke zkratu, a tedy k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
6. **Po vyjmutí akumulátoru z náradí či nabíječky zajistěte jeho upevnění do krytu akumulátorů a uložte jej v suchu.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.

14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdiřek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je z něj vyjmut akumulátor.

POZOR: Před prací se strojem se ujistěte, že je plně sestaven. Jinak nebude stroj pracovat.

Sestavení pro foukání

Montáž a demontáž trubice ofukovače

Chcete-li namontovat trubici ofukovače, nasuňte ji na vyfukovací výstup stroje, dokud západka nezajistí spoj.

Chcete-li demontovat trubici ofukovače, vysuňte ji ze stroje a zároveň stiskněte páčku západky na trubici ofukovače.

► **Obr.1:** 1. Trubice ofukovače 2. Vyfukovací výstup 3. Západka

Upravte délku trubice ofukovače dle potřeby. Uvolněte pojistný kroužek otáčením ve směru „A“ znázorněném na obrázku. Zasuňte a vysuňte koncovou hubici a poté utáhněte pojistný kroužek ve směru „B“ pro zajištění polohy.

► **Obr.2:** 1. Pojistný kroužek 2. Koncová hubice

POZNÁMKA: Pevně utáhněte pojistný kroužek, abyste zajistili bezpečné upevnění.

Montáž a demontáž ploché hubice

Vyrovnejte vodicí drážku na ploché hubici se spojovacím výstupkem na koncové hubici. Posuňte a otočte plochou hubici dozadu a dopředu podél vodicí drážky, abyste ji zajistili na místě zacvaknutím.

► **Obr.3:** 1. Plochá hubice 2. Koncová hubice 3. Vodicí drážka 4. Spojovací výstupek

Při demontáži ploché hubice použijte opačný postup oproti montáži.

Instalace sady hubice na okapy

Volitelné příslušenství

Na fukar lze namontovat hubici na okapy. K montáži hubice na okapy je třeba spojovací díl výhradně určený pro tento model.

1. Vyrovnejte vodicí drážku na spojovacím dílu se spojovacím výstupkem na koncové hubici. Posuňte a otočte spojovací díl podél vodicí drážky, abyste jej zajistili na místě zacvaknutím.

► **Obr.4:** 1. Spojovací díl 2. Koncová hubice 3. Vodicí drážka 4. Spojovací výstupek 5. Trojúhelníkové symboly

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je spojovací díl bezpečně zajištěn tak, aby dva trojúhelníkové symboly na spojovacím dílu a na koncové hubici lícovaly.

2. Povolte malé hadicové svorky vyšroubováním. Umístěte hadicové svorky kolem spojovacího dílu skrz jejich otvory. Utáhněte jednu z hadicových svorek (malou) a sevřete tak spojovací díl a koncovou hubici k sobě.

► **Obr.5:** 1. Hadicové svorky (malé) 2. Spojovací díl 3. Koncová hubice 4. Šroub

3. Vyrovnejte vodicí drážku na prodlužovací trubce se spojovacím výstupkem na spojovacím dílu. Posuňte a otočte prodlužovací trubku podél vodicí drážky, abyste ji zajistili na místě zacvaknutím.

► **Obr.6:** 1. Prodlužovací trubka 2. Spojovací díl 3. Vodicí drážka 4. Spojovací výstupek 5. Trojúhelníkové symboly

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je prodlužovací trubka bezpečně zajištěna tak, aby dva trojúhelníkové symboly na spojovacím dílu a na prodlužovací trubce lícovaly.

4. Umístěte hadicovou svorku (malou) přes vodicí drážku na prodlužovací trubce. Zajistěte sestavu utažením hadicové svorky (malé).

► **Obr.7:** 1. Prodlužovací trubka 2. Hadicová svorka (malá)

5. V případě potřeby zvětšete dosah ofukovače pomocí dalších prodlužovacích trubek.

6. Připravte koncovou hubici tak, aby vytvořila požadovaný směr foukání otočením její hlavy hubice.

► **Obr.8:** 1. Koncová hubice 2. Hlava hubice

7. Vyrovnejte vodicí drážku na koncové hubici se spojovacím výstupkem na prodlužovací trubce. Posuňte koncovou hubici zcela podél vodicí drážky, dokud nezacvakne.

Otočte koncovou hubici a hlavu hubice dle potřeby.

► **Obr.9:** 1. Koncová hubice 2. Prodlužovací trubka 3. Vodicí drážka 4. Spojovací výstupek 5. Hlava hubice

Chcete-li koncovou hubici demontovat, otočte nejprve koncovou hubici tak, aby trojúhelníkové symboly na koncové hubici a prodlužovací trubce lícovaly. Pak vytáhněte koncovou hubici z prodlužovací trubky.

► **Obr.10:** 1. Koncová hubice 2. Prodlužovací trubka 3. Trojúhelníkové symboly

Přípevnění ramenního popruhu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když používáte zařízení v kombinaci s napájecím zdrojem na záda, například přenosným akumulátorem, nepoužívejte zádový postroj dodávaný společně se zařízením, ale použijte závěsný popruh doporučený společností Makita.

Použijete-li zádový postroj dodávaný společně se zařízením a zároveň zádový postroj napájecího zdroje na záda, bude v případě nouze obtížné sundat zařízení nebo napájecí zdroj na záda, což může způsobit nehodu nebo zranění. Doporučený závěsný popruh lze zjistit v servisních střediscích společnosti Makita.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nošení postroje se ujistěte, že žádný kus oděvu nepřekáží uvolnění a sejmutí postroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Háčky záदového postroje je nutné připevnit k zařízení bezpečně. Pokud nejsou háčky důkladně připevněné, mohou se uvolnit a způsobit úraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte výhradně zádový postroj určený pro toto zařízení. Použití jiného zádového postroje může způsobit zranění.

Podle obrázku připevněte háčky zádového postroje ke zařízení.

Upravte zádový postroj do pohodlné pracovní pozice vytažením a povolením seřizovacího popruhu.

► **Obr.11:** 1. Háček 2. Seřizovací popruh

Zádový postroj má funkci rychlého uvolnění. Jednoduše po stranách stiskněte přezku při současném držení stroje, abyste stroj uvolnili ze zádového postroje.

► **Obr.12:** 1. Spona

Sestavení pro vysávání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když provádíte práci s vysavačem, vždy na sací trubici nasadte sací hubici.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro dodržení bezpečnosti práce nesmí být po sestavení sací hubice odebrána ze sací trubice. Po sestavení nedemontujte násilím sací hubici. Jinak může dojít k poškození.

Montáž a demontáž sací trubice a hubice

1. Držte sací hubici trojúhelníkovou značkou nahoru.
2. Zasuňte sací hubici zcela do sací trubice a zarovnejte obě trojúhelníkové značky tak, jak je znázorněno na obrázku.

► **Obr.13:** 1. Sací hubice 2. Sací trubice
3. Trojúhelníkové značky

3. Otáčejte sací trubicí ve směru znázorněném na obrázku, dokud obě trojúhelníkové značky nebudou směřovat k sobě a spojovací části nezacvaknou na své místo.

► **Obr.14:** 1. Trojúhelníkové značky

POZNÁMKA: Pevně utáhněte dva otvory pro šrouby tak, aby lícovaly.

4. Zasuňte upevňovací šroub do otvorů pro šrouby. Zajistěte sestavu zašroubováním šroubu.

► **Obr.15:** 1. Upevňovací šroub 2. Otvory pro šrouby

5. Zatlačte zajišťovací páčku dovnitř a uvolněte zámek krytu ventilátoru. Otevřete kryt ventilátoru.

► **Obr.16:** 1. Kryt ventilátoru 2. Zajišťovací páčka

6. Umístěte sací trubicí na vstup sání a zarovnejte symbol odjištění (🔓) na sací trubicí s trojúhelníkovou značkou na vstupu sání.

► **Obr.17:** 1. Sací trubice 2. Vstup sání 3. Symbol odjištění 4. Trojúhelníková značka

7. Otočte sací trubicí ve směru znázorněném na obrázku, dokud není symbol zajištění (🔒) na sací trubicí zarovnan s trojúhelníkovou značkou na vstupu sání.

Zajišťovací výstupek proti otáčení sedí v drážce na plášti za účelem plného usazení sací trubice.

► **Obr.18:** 1. Sací trubice 2. Zajišťovací páčka
3. Zajišťovací výstupek proti otáčení
4. Symbol zajištění 5. Trojúhelníková značka

POZOR: Otočte zcela sací trubicí, dokud zajišťovací páčka nezajistí polohu zacvaknutím.

Při demontáži sací trubice použijte opačný postup montáže.

POZOR: Před demontáží sací trubice zatlačte zajišťovací páčku dovnitř, dokud nebude zcela vysunutá a v uvolněné poloze. Po demontáži se zajišťovací páčka vrátí do zajištěné polohy zavřením krytu ventilátoru.

Montáž a demontáž trubkového kolena a vaku na prach

1. Zasuňte trubkové koleno do vaku na prach a zajistěte jej utažením řemene, jak je znázorněno na obrázku.

► **Obr.19:** 1. Trubkové koleno 2. Vak na prach
3. Opasek

2. Nasuňte trubkové koleno na vyfukovací výstup stroje, dokud západka nezajistí spoj.

► **Obr.20:** 1. Vyfukovací výstup 2. Trubkové koleno
3. Západka

3. Připevněte háček vaku na prach ke spodní rukojeti.

Upravte délku popruhu, poté přebývající část popruhu složte a zajistěte ji pomocí suchého zipu.

► **Obr.21:** 1. Háček 2. Spodní rukojeť 3. Závěsný otvor

POZNÁMKA: K označení polohy závěsného otvoru se používá ilustrovaný štítek.

4. Podle obrázku připevněte háčky záďového postroje k držadlu k přenášení a spodní rukojeti.

Ujistěte se, že je spona umístěna na straně držadla k přenášení.

► **Obr.22:** 1. Háček 2. Rukojeť k přenášení 3. Spodní rukojeť 4. Spona

Záďový postroj má funkci rychlého uvolnění. Jednoduše na obou stranách stiskněte přezku a stroj odpojte ze záďového postroje.

► **Obr.23:** 1. Spona

Při demontáži vaku na prach a trubkového kolena použijte opačný postup montáže.

Instalace malého vaku na prach

Volitelné příslušenství

1. Otevřete spojovací prvek.
2. Zasuňte trubkové koleno do vaku na prach.
3. Zavřete spojovací prvek a utáhněte sponu.

4. Zajistěte vak na prach utažením řemene.

► **Obr.24:** 1. Spojovací prvek 2. Vak na prach
3. Trubkové koleno 4. Přezka 5. Opasek

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním zařízení nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor. V opačném případě vám může zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout, čímž může vám nebo osobám ve vašem okolí způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekládáte jej správně.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej ze zařízení se současným posunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► Obr.25: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► Obr.26: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
			
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.

Kontrolky			Zbývajících kapacita
			
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany zařízení a akumulátoru

Zařízení je vybaveno systémem ochrany zařízení a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru. Budou-li zařízení nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, zařízení se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se se strojem nebo akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, stroj se automaticky vypne a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozbliká zeleně. V takové situaci stroj vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení stroje. Potom stroj zapněte a obnovte činnost.

► Obr.27: 1. Kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu)

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí stroje či akumulátoru se stroj automaticky vypne a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozsvítí červeně. V takovém případě nechte stroj a akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

► Obr.28

Ochrana proti přílišnému vybití

Není-li kapacita akumulátoru dostatečná, stroj se automaticky zastaví a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozbliká červeně. V takovém případě vyjměte akumulátor ze stroje a nabijte jej.

► Obr.29

Používání spouště

⚠ VAROVÁNÍ: Před instalací akumulátoru do zařízení vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se spoušť po uvolnění vrací do polohy vypnutí.

Zařízení spusťte stiskem spouště. Rychlost se zvyšuje se silou stisku spouště. Chcete-li náradí vypnout, uvolněte spoušť.

► Obr.30: 1. Spoušť

Přepínač režimu

Nastavením režimu lze ovládat dva rozsahy rychlosti. Objem vzduchu v režimu 1 (režim nízkého výkonu) je menší než v režimu 2 (režim vysokého výkonu). Vyberte jeden ze dvou provozních režimů podle praktického použití.

Stiskněte tlačítko režimu pro přepínání mezi režimem 1 (režim nízkého výkonu) a režimem 2 (režim vysokého výkonu), dokud kontrolky režimu neoznačí režim, který chcete vybrat.

- **Obr.31:** 1. Indikace režimu 1 (režim nízkého výkonu) 2. Indikace režimu 2 (režim vysokého výkonu) 3. Tlačítko režimu

POZNÁMKA: Stroj se znovu spustí ve dříve navoleném režimu.

POZNÁMKA: Stav režimu lze rozpoznat stisknutím spouště.

POZNÁMKA: Stav režimu můžete změnit po dobu zhruba 60 sekund po uvolnění spouště.

POZNÁMKA: Kontrolky režimu automaticky zhasnou, pokud uvolníte spoušť a po určitou dobu neprovedete žádnou další akci.

POZNÁMKA: Kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) bliká zeleně, pokud je stroj provozován za jednoho z následujících nefunkčních stavů.

- Spoušť je stisknuta, zatímco je zajišťovací páčka krytu ventilátoru odemčená, nebo je-li připojení sací trubice či trubice ofukovače uvolněné.
- Akumulátor je vložen, když páčka ovládání není zcela vrácena do polohy „VYPNUTO“ nebo je stisknuta spoušť.

Funkce aretace

Funkce aretace umožňuje obsluhu udržovat rovnoměrné otáčky bez stisknutí spouště. Otáčky zvýšíte otočením páčky ovládání směrem dopředu. Otáčky snížíte otočením páčky ovládání směrem dozadu.

- **Obr.32:** 1. Páčka ovládání

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Pokud nainstalujete akumulátor do stroje se stisknutou spouští nebo aktivovanou páčkou ovládání, stroj se nespustí. Chcete-li spustit stroj, nejprve uvolněte spoušť a zcela vraťte páčku ovládání.

Elektronické funkce

Stroj je vybaven elektronickými funkcemi usnadňujícími provoz.

- Regulátor konstantních otáček
Regulátor konstantních otáček zajišťuje stálou rychlost otáčení bez ohledu na úroveň zatížení.

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠ UPOZORNĚNÍ: Zařízení nepokládejte na zem, pokud je zapnuté. Do vstupu sání se může dostat písek nebo prach a způsobit poruchu nebo zranění.

Práce s ofukovačem

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když chcete pracovat s fukarem, nezapomeňte ze stroje demontovat sací trubici, sací hubici, trubkové koleno a vak na prach, poté na stroj namontujte trubici a hubici fukaru.

Držte zařízení rukou pevně a provádějte ofukování pomalými pohyby zařízení. Při ofukování v okolí budov, velkých kamenů nebo vozidel namířte hubici pryč od těchto předmětů. Při ofukování rohů začněte v rohu a přesouvejte se do otevřeného prostoru.

- **Obr.33**

Práce s vysavačem

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vysávání nezapomeňte ze stroje vyjmout trubku ofukovače a hubice a připojit ke stroji sací trubici, sací hubici, trubkové koleno, vak na prach a zádový postroj.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Často kontrolujte vak na prach, zda není opotřeбенý či poškozený.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce se strojem dbejte na to, abyste upevnili spojovací prvek vaku na prach.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před otevřením nebo upevněním spojovacího prvku vaku na prach vždy nejprve vypněte stroj.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce se strojem upravte délku popruhu tak, aby se vak na prach nedotýkal země.

POZOR: Nedovolte, aby byly do stroje nasáty vlhké materiály, jako jsou například mokré listy, nebo cizí materiály, jako jsou například velké dřevěné třísky, kovy, sklo, oblázky atd. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Vak na prach vyprázdněte, ještě než se zcela zaplní. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Aby se zabránilo nasátí cizích materiálů, doporučuje se provozovat stroj v režimu 1 (režim nízkého výkonu).

1. Podle obrázku umístěte zádový postroj na rameno. Upravte délku zádového postroje.
► **Obr.34:** 1. Zádový postroj 2. Rukojeť k přenášení 3. Spodní rukojeť 4. Vak na prach
2. Držte rukojeť k přenášení pravou rukou a spodní rukojeť druhou rukou.
Ujistěte se, že je spona umístěna na přední straně.
► **Obr.35:** 1. Přezka
3. Při práci se strojem nastavte spoušť tak, aby síla sání odpovídala pracovnímu prostoru a podmínkám.

POZOR: Pokud se stroj během vysávání zastaví kvůli ucpání, vypněte jej, ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily, a vyjměte akumulátor(y). Sejměte sací trubici, podržte kryt ventilátoru otevřený a poté odstraňte cizí předměty uvnitř stroje.

Vyprazdňování vaku na prach

Otevřete spojovací prvky a vyprázdněte vak na prach poté, co jej sejměte z trubkového kolena a spodní rukojeti.

► **Obr.36:** 1. Spojovací prvek

POZNÁMKA: Vak na prach je možné také vyprázdnit, aniž byste jej snímali z trubkového kolena a spodní rukojeti.

► **Obr.37:** 1. Spojovací prvek

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění zařízení

Vyčistěte zařízení setřením prachu suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Ze vstupu sání odstraňte prach a nečistoty.

► **Obr.38:** 1. Vstup sání

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Pokud narazíte na problém, který není popsán v návodu, nepokoušejte se zařízení demontovat. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Pro fukar Trubice fukaru není nasazena. Kryt ventilátoru není zavřen.	Přípevněte trubici ofukovače, dokud západka nezacvakne do spoje. Zavřete kryt ventilátoru a zaklapněte zajišťovací páčku.
	Pro vysavač Trubkové koleno ani sací trubice nejsou nasazený.	Připojte trubkové koleno a sací trubici a poté zajistěte spojení.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte zařízení používat a nechte jej vychladnout.
Zařízení nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro produkt Makita popsaný v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Vakuová sada
- Plochá hubice
- Hubice na okapy
- Spojovací díl
- Zádový postroj
- Malý vak na prach
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k produktu přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B39-977
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20250917